



## BALKONSANDKASTEN

DE  AT  CH
**BALKONSANDKASTEN**  
Montage- und Sicherheitshinweise

IT  CH
**CASSETTA DI SABBIA PER BALCONE**  
Istruzioni di montaggio e di sicurezza



### Bac à sable de balcon

#### ● Introduction

DE
 AT
 CH
Nous vous félicitons pour l’achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d’emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N’utilisez le produit que pour l’usage décrit et les domaines d’application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

#### ● Utilisation conforme

Le produit est uniquement destiné à un usage domestique et privé. Le produit n’est pas destiné à une utilisation commerciale.

#### ● Contenu de la livraison

55 pièces individuelle  1 -  18

1 bac à eau  19  
1 bâche de sol  20  
1 fermeture  21  
44 vis 4\*35 mm  A  
62 vis 4\*25 mm  B

- DE  AT  CH
**Consignes de sécurité**
  - ATTENTION.** Utilisation uniquement sous la surveillance directe d’un adulte.
  - ATTENTION.** Uniquement réservé à un usage domestique.
  - ATTENTION.** Uniquement réservé à un usage en extérieur.
  - ATTENTION.** Ce produit est uniquement destiné aux enfants âgés de 12 à 48 mois.
  - ATTENTION.** Capacité de poids maximale du recouvrement : 35kg. Le recouvrement ne peut supporter le poids que d’un seul enfant.
  - ATTENTION.** Tous les matériaux d’emballage et de fixation ne font pas partie du jouet et ils doivent, pour des raisons de sécurité, toujours être jetés avant de remettre le produit aux enfants pour qu’ils puissent jouer avec.
  - Conserver l’emballage pour toute demande de précision ultérieure !

#### Balkonsandkasten

#### ● Einleitung

DE
 AT
 CH
Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

#### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

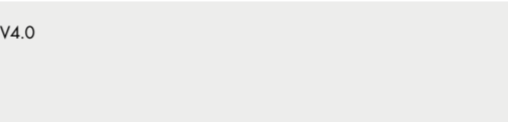
Das Produkt ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten vorgesehen. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

#### ● Lieferumfang

55 Einzelteile  1 -  18

1 Wasserwanne  19  
1 Bodenplane  20  
1 Verschluss  21  
44 Schrauben 4\*35 mm  A  
62 Schrauben 4\*25 mm  B

- DE  AT  CH
**Sicherheitshinweise**
  - ACHTUNG.** Benutzung unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.
  - ACHTUNG.** Nur für den Hausgebrauch.
  - ACHTUNG.** Nur zur Anwendung im Außenbereich.
  - ACHTUNG.** Dieses Produkt ist nur für Kinder im Alter von 12 bis 48 Monaten geeignet.
  - ACHTUNG.** Maximale Gewichtskapazität der Abdeckung: 35kg. Es darf jeweils nur ein Kind auf der Abdeckung sitzen.
  - ACHTUNG.** Alle Verpackungs- und Befestigungsmaterialien sind nicht Bestandteil des Spielzeugs und sollten aus Sicherheitsgründen stets entfernt werden, bevor das Produkt den Kindern zum Spielen übergeben wird.
  - Verpackung für spätere Rückfragen aufbewahren!
  - Das Produkt ist geeignet für Kinder ab 1 Jahr.



**Remarque :** Pour le montage du produit, il vous faut un tournevis supplémentaire.

- Pour procéder au montage du produit, suivez les étapes indiquées sur les illustrations A à O.

#### ● Entretien et stockage

- N’utilisez pas de produit nettoyant abrasif ou agressif.
- Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon doux et sec.
- Après utilisation, stockez toujours le produit dans un lieu propre, sec et à température ambiante.
- Afin de prolonger la durée de vie de ce produit, il doit être recouvert ou protégé par forte pluie ou en cas d’ensoleillement intense.
- En cas de conditions météorologiques extrêmes, par ex. en cas de vent fort, mettez le produit en sécurité. Entreposez le produit dans des locaux protégés.
- Videz le bac à eau  19 et séchez-le bien.

#### ● Mise au rebut

L’emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

#### ● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

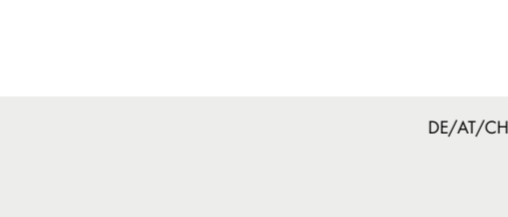
La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d’achat. La période de garantie commence à la date d’achat. Conservez l’original de la preuve d’achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l’achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l’achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

- Bei unsachgemäßem Gebrauch könnte das Produkt instabil werden. Dies kann zu Verletzungen oder Sachbeschädigung führen.
- Während der Montage Kinder vom Montageort fern halten. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenem Feuer.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt stabil ist, bevor Sie es benutzen.
- Achten Sie darauf, das Produkt auf einen ebenen und stabilen Untergrund zu stellen.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung auf Beschädigung oder Verschleiß. Verwenden Sie das Produkt nur in einem einwandfreien Zustand.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Schäden sichtbar sind oder vermutet werden.
- ⚠ Gefahr der Sachbeschädigung!**
  - Wir haften nicht für Unfälle, die infolge der Nichtbeachtung der oben genannten Sicherheitshinweise oder durch falsche Handhabung auftreten.
  - Stellen Sie das Aktivitätsspielzeug auf einer ebenen Fläche mindestens 2m von allen Aufbauten und jedem Hindernis wie Zäunen, Garagen, Häusern, überhängenden Ästen, Wäscheleinen oder elektrischen Leitungen entfernt auf.
  - Verändern Sie das Produkt nicht!
  - Überprüfen Sie alle Schrauben auf festen Sitz und ziehen Sie diese bei Bedarf fest.
  - Überprüfen Sie alle Abdeckungen und Schrauben auf scharfe Kanten und ersetzen Sie sie bei Bedarf.
  - Ersetzen Sie defekte Teile gemäß der Anweisungen des Herstellers.

#### ● Montage

- Es wird empfohlen, dieses Produkt von zwei Erwachsenen montieren zu lassen.
- Ziehen Sie die Schrauben bei der Montage nicht fest an. Ziehen Sie alle Schrauben fest, wenn die einzelnen Teile fertig montiert sind.
**Hinweis:** Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Produkt.
**Hinweis:** Für die Montage des Produkts benötigen Sie einen zusätzlichen Schraubendreher.
- Befolgen Sie für die Montage des Produkts die in den Abbildungen A–O gezeigten Schritte.



Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d’achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n’est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s’applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d’usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d’encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

#### ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d’exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 439720\_2304) à titre de preuve d’achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l’article est indiqué sur la plaque d’identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit. En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous. Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d’achat (ticket de caisse) et d’une description écrite du défaut avec mention de sa date d’apparition.

- FR
**Service après-vente France**  
Tél. : 0800904879  
E-Mail : owim@lidl.fr

#### ● Pflege und Lagerung

- Verwenden Sie keine scharfen oder aggressiven Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Lagern Sie das Produkt nach dem Gebrauch immer sauber, trocken und bei Zimmertemperatur.
- Um die Lebensdauer dieses Produkts zu verlängern, muss es bei starkem Regen und starker Sonneneinstrahlung abgedeckt oder geschützt werden.
- Sichern Sie bei extremen Wetterbedingungen, z. B. bei starkem Wind, das Produkt. Lagern Sie das Produkt in geschützten Räumen.
- Leeren Sie die Wasserwanne  19 und trocknen Sie diese ab.

#### ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

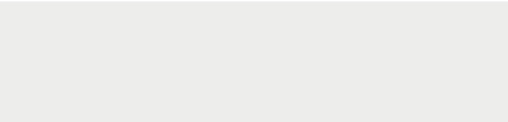
#### ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch



- CH
**Service après-vente Suisse**  
Tél. : 0800562153  
E-Mail : owim@lidl.ch

einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile

- Abwicklung im Garantiefall**  
Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 439720\_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrif übersenden.

- DE
**Service Deutschland**  
Tél.: 0800 5435 111  
E-Mail: owim@lidl.de

- AT
**Service Österreich**  
Tél.: 0800 292726  
E-Mail: owim@lidl.at

- CH
**Service Schweiz**  
Tél.: 0800562153  
E-Mail: owim@lidl.ch

## Cassetta di sabbia per balcone

### ● Introduzione

Congratulazioni per l’acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d’uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

### ● Utilizzo conforme alla destinazione d’uso

Il prodotto è destinato esclusivamente all’utilizzo domestico privato. Il prodotto non è destinato all’uso commerciale.

<ul style="list-style-type: none"><li>● <b>Contenuto della confezione</b></li></ul> <p>55 pezzi <span>[</span>11 - 18<span>]</span></p> <p>1 vaschetta dell’acqua <span>[</span>19<span>]</span></p> <p>1 base <span>[</span>20<span>]</span></p> <p>1 chiusura <span>[</span>21<span>]</span></p> <p>44 viti 4*35 mm <span>[</span>A<span>]</span></p> <p>62 viti 4*25 mm <span>[</span>B<span>]</span></p>
--

## Avvertenze di sicurezza

- **ATTENZIONE.** Utilizzare sotto la stretta sorveglianza di un adulto.
- **ATTENZIONE.** Esclusivamente per uso domestico.
- **ATTENZIONE.** Esclusivamente per l’uso in ambienti esterni.
- **ATTENZIONE.** Questo prodotto è adatto a bambini con un’età compresa tra i 12 e i 48 mesi.
- **ATTENZIONE.** Capacità di peso max. del coperchio 35 kg. Sul coperchio può sedersi solo un bambino per volta.
- **ATTENZIONE.** Tutti i materiali che costituiscono l’imballaggio e quelli utilizzati per il fissaggio non sono parte integrante del giocattolo, si consiglia pertanto di rimuoverli sempre per motivi di sicurezza prima di consegnare il prodotto ai bambini per giocare.

- **Nota:** per il montaggio del prodotto è necessario un cacciavite aggiuntivo.
- Per il montaggio del prodotto seguire i passaggi riportati nelle figure dalla A alla O.

### ● Cura e conservazione

- Non utilizzare detergenti aggressivi o acidi.
- Pulire il prodotto solo con un panno morbido e asciutto.
- Dopo l’uso conservare il prodotto sempre pulito, asciutto e a temperatura ambiente.
- Per prolungare la vita di servizio di questo prodotto è necessario coprirlo e proteggerlo in caso di forte pioggia o forte irraggiamento solare.
- In caso di condizioni meteorologiche estreme, ad es. forte vento, mettere il prodotto al riparo. Conservare il prodotto in aree protette.
- Svuotare la vaschetta dell’acqua [19] e asciugarla.

### ● Smaltimento

L’imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E’ possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l’amministrazione comunale o cittadina.

### ● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l’acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell’acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d’acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell’avvenuto acquisto.

- **Assistenza**
- Assistenza Italia**  
Tel.: 800790789  
E-Mail: owim@lidl.it

- Assistenza Svizzera**  
Tel.: 0800562153  
E-Mail: owim@lidl.ch

IT/CH



<p><span><span><span></span></span></span></p>
<p><b>OWIM GmbH &amp; Co. KG</b> Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY</p>
<p>Model no.: HG10573 Version: 11/2023</p>

Stand der Informationen · Version des informations · Versione delle informazioni:  
09/2023 · Ident.-No.: HG10573092023-1

IT/CH

IT/CH